

Baluard de Sitges

SETMANARI

Feliç i pròsper

Any 1932

MCMI - XXIV (primera època)

Redacció i Administració: Santiago Rossinyol, 6

3 de Gener 1932 N.º 1229

La correspondència en català

En mig dels nombrosos motius de depressió espiritual que actualment ens agullonen n'hi ha d'altres de goig sincer que compensen, en certa manera, les hores d'amarguesa. Mentre revistes i magazines, d'incontestable utilitat, s'acomienen del públic bo i fent-nos enrojolar de vergonya, i la retolació en català no pren encara l'acceleració que caldria, constatem amb joia profunda com creix, dia per dia, la correspondència comercial escrita en llengua catalana per decisió espontània de la direcció dels establiments de crèdit i del comerç en general. La reserva inveterada, quan no l'hostilitat manifesta que fins fa poc sortia al pas de tot intent de convertir la cendrosa en princesa dins el domini de les relacions d'afers, s'ha bescanviat per una comprensió efusiva, intel·ligent i digna.

Divulguem, doncs, la nova a guisa d'un tritlleig de festa, car festa i gran festa ha d'ésser per a tots aquells que obligats a emprar llengües diverses per tal de fer-nos entenedors entre els homes de l'ample món i del nostre món petit, vèiem continuament preterida la llengua catalana i, ço que és pitjor, interdicta.

Ni la col·laboració en la premsa, ni l'editar un recull de proses, ni la satisfacció de rebre l'atenció de la crítica, no ens havien proporcionat aquesta llei d'alegrança. Quantes vegades, en esguardar la capçalera del paper de cartes, ens havia dolgut de no encetar-lo amb un «Benvolgut senyor»! Quin desconhort experimentàvem en adreçar-nos a una institució

de la terra nostra en llenguatge d'altre!

Cert que costa més edificar que destruir. Per això en la nostra tasca present de tornar a introduir el català en l'intercanvi epistolar que ens és confiat hi aportem el millor dels nostres esforços i tot el nostre amor de catalans, conscients com som de les lluites que encara haurem d'endurar per tal de conquerir per a la nostra llengua tots els atributs de què és creditora i l'eufòria imprescindible al seu bon acolliment.

Albirem, des d'ara, dos perills que caldrà evitar. L'un és que, en el desig que el destinatari no ofereixi una actitud repel·lent, tot i essent català com nosaltres, siguem massa dòcils a no emprar el mot just per temença a esdevenir inintel·ligibles, l'altre, l'atracció o l'habitud d'una redacció excessivament literària. Entre el "català de casa" i l'estil bellament cisellat i preciós d'un Josep Carner, creiem que hi ha un nombre de matisos que ens permetrà d'escollir l'adient, almenys en els inicis de la restauració de la correspondència comercial en llengua vernacular.

Com Josep Carner, però, sentim "l'orgull d'escriure en català" no pas en els moments de lleure, ni a manera d'afició divertidora, ni amb el posat clandestí d'aquell que ha de treballar a la penombra, sinó com un deure més dels nostres deures quotidians i a plena llum.

Que l'any nou obri de bat a bat a la llengua catalana les portes de totes les oficines de Catalunya i senyoregi en les plomes i en els teclats.

S. SOLER I FORMENT
(de "La Publicitat.")

i en la del mateix Govern: que els republicans històrics hi són en minoria i que la direcció i responsabilitat graviten en els socialistes, és a dir a gent d'esquerra social, no política. I doncs? És un fenòmen que s'ha convingut a explicar-lo com a fruit de la revolució i, puix que no volem enfondir, l'acceptem volenterosament, encara que no ens sabem estar d'observar que de revolució pròpiament dita no n'hi ha hagut i que, per tant, el fenòmen obeeix a causes distintes, per exemple l'errada inhibició inicial dels elements moderats i els atropellaments de que, més tard, foren objecte als comicis.

Un botó de mostra ens el dona, senyores i senyors, la gènesi de l'actual *Ajuntament de Sitges*. Tots vostès ho recordaran. En les eleccions municipals del 12 d'abril va guanyar «Reconstrucció Sitgetana» per 754 vots contra 360, però, a despit de l'eloqüència del triomf, varen ésser anul·lades les votacions, mentre des de l'institució més alta de Catalunya es prestava suport als adversaris de la candidatura victoriosa. Vingueren les segones eleccions del mes de Maig, i el panorama polític de Sitges, carregat a més no poder, oferia el dilema següent: acudir a la lluita fins a les darreres conseqüències, per cert ben cruentes, o abandonar elegantment la partida. Fou adoptada la darrera solució. Per això, els homes de «Reconstrucció Sitgetana», catalanistes i republicans de sempre, es presentaren per minoria i només són quatre al Consistori.

Hi són i no hi són. Perquè, tots vostès recordaran, també, que els regidors de la majoria governant, comportant-se com uns perfectes feixistes, feren impossible tota convivència. Al·liats amb un públic aleshores fanatitzat, declinaren el diàleg i les discussions serenes i, en lloc d'elles, esbronçaven continuament els regidors minoritaris, bo i suscitant debats per coses que, quan no eren nimies, eren delicades, com és ara les de caràcter confessional.

Ja comprendran, senyores i senyors, que els resultats de l'actuació edilícia de l'actual Ajuntament no poden ésser gaire brillants. Tots els problemes del primer dia de la seva constitució subsisteixen encara i, alguns d'ells, agreujats. Creiem que, si més no, degut a la relació que certs components de la majoria consistorial mantenen amb determinats ministres d'aquest i de l'anterior Govern, el problema de l'aigua, posem per cas, o el de l'Escola Graduada, fóra ja en vies de solució, però hem quedat decepcionats.

Si donéssim un tom per les qüestions socials, veuríem que tampoc no tenim motius d'alegrar-nos. Els conflictes obrers estan a l'ordre del dia i, pel que fa a l'acció governativa de la nostra autoritat local, no sabem entrellucar-hi ni tacte ni ponderació. Darrerament sembla que el seny s'ha imposat entre la classe treballadora, però per pura intuïció pròpia, perquè si hagués tingut d'escoltar certes veus falses, el malestar hauria anat en augment. Celebrerem, no cal dir-ho, la normalització total del treball a la fàbrica de Vallcarca.

Quant a *Cultura*, hem d'assenyalar que l'Ateneu «El Centaure» marca una actitud excessivament tendenciosa, i que no respon al diapasó de les entitats similars. Si ens fixem bé veurem que els centres de la localitat que es dediquen a les divulgacions culturals tenen més de trinxera que de centre, posició evidentment incòmoda per a la cultura veritable. Caldrà una esmena. De totes maneres, mentre no es faci res més per un altre costat, o les Societats recreatives no acabin de decidir-se a vestir un ropatge cultural apropiat als nostres temps, haurem d'aconhortar-nos amb el què tenim.

Els qui rendim culte fervent a la Sitges cultural, evoquem, en aquest girant del temps, i amb el plor, la mort de Santiago Rossinyol, que ha estat el pare de la Sitges moderna. Potser anem errats, però ens fa l'efecte que, tots plegats, no ens havem donat prou compte del què fou Rossinyol per a nosaltres. Hi ha constituïda una *Comissió pro Monument a Santiago Rossinyol* i ens consta que fa tot el possible per tal que Sitges quedi bé, però és que existeix el caliu que hauria d'haver? Sitgetans: féu un esforç per tal de no caure en pecat d'ingratitude. I que el faci també tot el poble de Catalunya, el qual fins ara no es porta com deu davant el gran desaparegut i la seva obra múltiple.

Hem parlat de Societats recreatives, i no estaria bé que silenciéssim llur actuació durant 1931. Ens sembla força discreta, particularment pel que respecta a la tasca duta a terme pel President del «Prado Suburense», Sr. Isidor Cartró, que ha constituït l'ànima d'aquella casa durant el temps que l'ha gerenciada. Per al bienni 1932-33 ha estat nomenat President En Josep Planas i Robert, el qual ho és per tercera vegada. Hom espera de la seva labor la mateixa eficiència que demostrà en la seva primera època presidencial.

Els interessos del Turisme continuen atesos, si no amb la intensitat que caldria, almenys en proporció amb la minva general dels afers més o menys sumptuaris. Les obres de la *Piscina Maria Teresa* han estat represej, hom confia en l'aixecament d'un nou Hotel, i s'espera que, en la campanya vinent, obrirà les seves portes el..... de Terramar. — L'Hotel Subur-

BALANÇ

Voldriem intentar d'aixecar un balanç de l'any 1931, aquest any que ens ha portat la República i, amb ella, les conseqüències naturals d'un canvi de règim, però ja és sabut que, a desgrat de la bona voluntat millor del món, ni els balanços dels afers privats, ni els balanços dels afers públics no poden donar, en semblants circumstàncies, una exposició massa verídica de les gestions i de llurs resultats. Tothom ha pogut llegir suara les disposicions oficials que han estat dictades en vistes a la confecció del balanç de determinats negocis del nostre país, encaminades a dispensar-los de declarar la desvalorització de llur cartera; doncs bé, a nosaltres, periodistes, també se'ns han de permetre certes reserves, en gràcia a tot allò que hem convingut a dir-ne interès nacional, honor del carro, etc. etc.

Fetes aquestes salvetats, cuitem a consignar la satisfacció amb què fou saludada la naixença de la *República Espanyola*, que és el més considerable i ressonant dels infantaments de l'any que acaba d'anar-se'n. Els que redactem aquest setmanari i n'hem redactat d'altres del mateix to, assistírem al susdit esdeveniment amb paper d'actors més que no pas d'espectadors, però hi estàvem tant fets que en aquella avinentesa —ho reconeixem— no sabérem extreure la nota. I això no ens passà solament a nosaltres sinó a molts que de bona fe estan enrolats de tota la vida a la política alliberadora del fet nacional català, i fins a homes ben apreciables de les altres terres peninsulars.

Veieu sinó el que ha ocorregut en la formació de les Corts Constituents

manté el seu prestigi, així com l'Hotel Sitges, el Pabelló de Mar i l'Hotel Cau-Ferrat.

Dins l'ordre turístic, hem de lamentar la pèrdua del gran amic de Sitges i creador de Terramar En Francesc Armengol i Duran, a qui Sitges també haurà de retre el degut homenatge, tot posant en realització el projecte de monument urbà dedicat a la seva memòria.

Uns mots d'elogi i agraïment per als filàntrops, que ho són, i en gran mesura, els que vetllen dia i nit per als desvalguts. Retingueu el nom de Salvador Olivella, administrador de l'Hospital. No oblidessim tampoc el Rnt. Sr. Rector Dr. Godayol, les monges del benèfic establiment i les de Sant Josep.

Any trenta-u: adéu. No direm pas mal de tu, però potser, si haguessis rutllat més fi, n'hauriem pogut parlar millor. Obrim el pit a l'esperança enfront del teu successor, que ens apar més reposat i amb un taranà més fet a la nostra.

Dues Conferències

Manuel Massó i Llorens

En el local social de «Palestra», i davant d'un públic nombrosíssim, que omplia completament la sala d'actes, va donar una conferència sobre el suggestiu tema «Com ha trobat el catalanisme un absent que retorna», el qui fou exilat per la Dictadura, senyor Manuel Massó i Llorenç, diputat de la Mancomunitat per aquest districte.

Massó i Llorenç començà recordant haver vist l'enterrament d'un rabi. L'espectacle li donà la impressió que es trobava davant d'un poble frenètic i desequilibrat.

Els esdeveniments de Catalunya durant el passat més d'abril, després del silenci de la Dictadura, l'entusiasme per la proclamació d'una República Catalana, la severa resignació en tirar-ho tot aigua avall, més tard en donar la representació parlamentària de Catalunya a homes que no eren catalanistes, ni catalans, tot plegat, li feu la mateixa impressió de trobar-se davant d'un poble frenètic i dubtà del tradicional seny català.

Volia ésser optimista i no ho ha pogut ésser davant la situació caòtica i depriment de l'actual situació política catalana. La insuficiència en la representació parlamentària, el barroerisme implantat a la Casa de la Ciutat, la insinceritat a la Generalitat (aplaudiments), la desconfiança en l'opinió, la covardia en què es munta tot això li han produït una tristesa al constatar com es massa cridanera l'actuació del poble català, com si hagut, en tot el que ha passat, des de l'abril, un quelcom de ridícul pujat. (Aplaudiments.)

Massó i Llorens recordà aleshores el seu discurs que li valgué l'exili, pronunciat a Calella sota el títol dels motius que tenia per ésser separatista. Avui diu que el voldria repetir, perquè és d'actualitat i voldria que l'escoltessin els separatistes d'aleshores que avui es troben en el Govern.

La raó del seu separatisme d'abans era el Borbó. La raó del seu separatisme d'ara, és l'amistat que tenen als homes que governen la República espanyola. La raó del seu separatisme de demà serà la d'haver perdut aquesta amistat i haver-se acabat els favors.

A aquest separatisme cal oposar-hi la doctrina del separatisme pur.

El nostre separatisme — diu Massó i Llorens — no és condicionat. Ve del fet del sentiment català,

Llavors es donaren a ballar sardanes i espectacles de festa major, mentre oblidaven de fer el que calia per assegurar que fos un fet la llibertat catalana. Fins una guàrdia cívica, creada per bons patriotes, fou, després, disolta.

Es varen dedicar seguidament a una política de partit que podriem anomenar «trifàsica», agabellant càrrecs a l'Ajuntament, a la Generalitat i al Parlament, coaccionaren a Ajuntaments for-

mats per catalanistes i arribaren a l'Estatut que no és més que una còpia de l'Estatut de l'any 1619. I bé, el senyor Macià, com es diu en la ponència del la comissió pel projecte de constitució catalana del partit separatista, aprovat a l'Havana, va trobar aquell Estatut de l'any 1919 tan moderat, que no pogué adobtar-lo. I ara ens promet—diu el conferenciant—l'Estatut de la Lliga, sense donar donar cap més, i és clar, criticant encara la tasca de la Lliga.

Diu que En Macià s'havia d'haver retirat després de proclamar la rebública catalana i deixar pas franc als veritables separatistes.

El conferenciant fou molt aplaudit pel nombrós públic que escoltà la seva conferència.

Antoni Muntanyola

Al saló d'actes de l'Ateneu Barcelonès i davant de selecte concurrència disertà el senyor Antoni Muntanyola sobre «L'obra de govern en l'organització turística de Catalunya».

Comença afirmant que no ha de qualificar-se d'importú el tema pel fet que en aquests moments, el turisme es ressentí de la depressió general i universal. El turisme avui, més que un luxe és una necessitat i un costum. Fer-se digne del turisme és valoritzar-se moralment i materialment davant dels altres pobles i obrir nous horitzons al treball. Una cosa i altra ens són ben necessàries precisament a l'hora de les vaques magres.

Des de la invenció de la màquina de vapor, segueix dient el conferenciant, el plaer, la necessitat de rodar món, va determinant un trasbals de població entre uns i altres pobles, fent per tant necessària una organització.

Dintre d'aquestes organitzacions, el poder públic hi sol fer un doble paper: el de cooperador, obrant dintre les seves funcions ordinàries de govern, i el de protector, obrant com element complementari d'aquesta indústria d'interès general.

Com a cooperador en l'organització turística, el poder públic, presta especial interès i atenció a la repoblació forestal, a la conservació de monuments, al traçat i entreteniment de carreteres, a la higienització i urbanització de pobles i ciutats, a l'ensenyament professional de l'hoteleria, etc., sempre dintre les seves ordinàries funcions de govern.

com a protector, el poder públic, fomenta l'acreixement i riquesa dels elements socials propulsor del turisme, protegeix especialment les indústries més directament afectades i complementa l'acció d'usos i altres, en allò que els és necessari per mitjà d'uns organismes oficials o oficiosos afectes generalment als ministeris d'Obres Públiques.

A continuació el conferenciant descriu gràficament a la pizarra, les organitzacions típiques d'Àustria, Suïssa, Itàlia i França, i explica la formació de les hisendes, passant a estudiar les diferents

governos iuverteixen en l'obra de promoció turística.

A Catalunya, tant les entitats del turisme actiu, com les del receptiu, representen actualment una molt petita força: les indústries dedicades al servei del turisme, fora de la capital i salvades poquíssimes excepcions, es troben en estat embrionari.

Caldrà en conseqüència, segons el conferenciant, que la primera i primordial obra del Govern de la Generalitat, per a l'organització de Turística de Catalunya, sigui la de desenvolupar una àmplia política de foment intern, orientada a fer que totes les forces financeres, industrials i esportives de Catalunya, es captin de l'importància que per elles ha de tenir aquesta font de riquesa.

L'exercici d'una funció oficial és el que pot desenrotllar més fàcilment cadascú d'aquests òrgans de l'organització futura.

Sense aquest previ alçament de l'esperit públic, [serà impossible aconseguir una ràpida industrialització de serveis.

Amb aquest previ alçament de l'esperit públic, donades les reserves de patriotisme, l'activitat i l'esperit d'empresa del nostre poble, és d'esperar que aquesta industrialització sigui ràpida.

La interessant dissertació del senyor Muntanyola, merescué una llarga ovació i nombroses felicitacions.

AJUNTAMENT

Sessió del 30 de Desembre

Presideix l'Alcalde En Josep Costa Canal, assistint-hi els regidors Jacas, Vidal, Carbonell, Santaló, Curtiada, Pasqual, Ibañez.

Es llegida i aprovada l'acta de la sessió anterior.

S'enteraren els reunits: d'una instància de la «Casa de Catalunya», domiciliada a Madrid, sol·licitant una subvenció anyal per als sosteniment; d'un ofici comunicant la constitució del Col·legi d'Arquitectes de Barcelona, pregant no sigui admés cap document que porti la firma d'un col·legiat.

Es donà la conformitat a l'informe de l'Acadèmia jurídica de que no s'ha de procedir a aprovar la reforma sol·licitada del plànol del sector de Terramar, en la part que afecta a les propietats de la senyores Mercè Plet i Pilar Feliu (vidua de Quadres, a menys que s'arribi a un conveni de caràcter voluntari.

També fou llegit altre informe del mateix funcionari sobre unes instàncies presentades per En Miquel Vidal i Guardiola, En Casimir Vernils i altres, desestimant-les i assenyalant el termini de 10 dies perquè paguin ço pendent.

Fóren aprovades algunes instàncies per a obres i comptes d'indústries.

Acabada l'ordre del dia el regidor Santaló donà compte als companys de Consistari de la reforma portada a cap amb motiu de la inauguració de la part de Mercat nou. El Consistori vegent en satisfacció l'actuació del seu company i feu constar un vot de gràcies.

El mateix regidor insinuà la conveniència de celebrar setmanalment un dia de mercat oficial, a fi d'atreure tota mena de mercaderies i especialment articles de primera

necesitat. Després d'una discussió, s'acordà donar estat consistorial a l'assumpte.

En Curtiada demana que consti en acta que l'Alcaldia de Sitges va sol·licitar del Ministre de la Governació que fos admesa la direcció del Governador Sr. Anguera de Sojo.

En Pascual interessà perquè consti el disgust de la corporació per ésser reclosos amb caràcter governatiu alguns obrers per qüestions de treball.

En Vidal diu que seria convenient complimentar una instància de la societat d'Atracció de Foresters que demana fotografies dels Manantials Adela a fi d'exposar-les, entenent que això és de vertadera importància.

El Concert

de l'Orfeó

La Societat Orfeònica de Sitges, a la vevetlla de Nadal donà al seu local sociat un selecte Concert-Repàs, el qual es vegè en extrem concorregut. El programa era molt triat: *Flors de Maig*, de Clavé, que fou cantada amb molt gust, *Missa primera* i *Dança noruega*, una filigrana. A la segona part, i previ un bell parlament del Mre. Bosser referent a les tradicionals cançons de Nadal, filles de l'inspiració del poble, es cantareu un enfilall de nades que delectaren als concurrents per llur colorit i afinació. Recordem *Hem vist un estel*, *El Desembre congelat*, *La pastora Caterina*, *El rabadà Joanet* i *Som el dia de Nadal*.

Tot el programa fou molt aplaudit, i es tingueren de repatir algunes peces. El notable Mre. Bosser, cada dia més compenetrat amb sos cantaires, fou molt felicitat.

NOTICIARI

Les festes de Nadal

Les festes de Nadal i Cap d'Any han transcorregut molt animades, encara que amb un fret intens. La Missa del Gall es celebrà solemnement, amb el temple completament ple.

El Sr. Rector Dr. Godayol, pronuncià en la Comunió una sentida plàtica, acostant-se a la Sagrada Taula centenars de fidels. La Capella de Música del Mre. Torrents interpretà amb molt encert belles cantades nadalenques. A l'Església de la Mercè també es celebrà a mitja nit l'acostumada Missa de Nadal.

A l'Ofici de Nadal, ocupant el Banc oficial hi assistiren el Jutge Sr. Forment, el Regidor Sr. Marcet, el Fiscal Sr. Padrol i el Secretari del Jutjat Sr. Massip. També hi assistiren gran nombre de fidels. L'adorament del Nen Jesús durà llarga estona.

A les llars familiars, tingueren lloc els tradicionals dinars de Nadal, on hi regnà l'alegria típica de tant solemne jornada, encara que en moltes cases degut a la crisi regnant, i falta de treball, hi surava un ambient ben colpidor. Però tot-hom feu el que pogué, i les confiteries i tendes de comestibles feren el seu agost. A la Plaça Mercat s'inaugura el departament cobert destinat a la venda de peix, gallina i verdures.

A la tarda els Cines es vegeren plens,

i al Prado agradà molt la magnífica cinta «Tabú». Al Patronat es representà, amb gran content de la mainada «Els Pastorets» d'en Folch i Torres, l'escriptor estimat dels menuts. La forta ventada que féu a la tarda de la diada de Sant Esteve, deslluï el tradicional Rosari pastoril del Vinyet. El Pessebre, confeccionat sota la direcció de l'artista Josep Vidal, que també ha dirigit el de l'Hospital, molt escaient, agradà molt.

Els jugadors del tradicional «Quinto» restaren decepcionats per no haver estat aquest any permès, amb greus perjudicis de l'Hospital.

Noces

A la Capella de l'Ave-Maria han contractat matrimoni el nostre estimat amic el jove Bartomeu Carbonell Domingo amb la gentil i simpàtica senyoreta Concepció Piquer Serrano. Fôren testimonis En Bartomeu Plana i Pañella, En Jaume Alemany Montserrat i En Joan Massip Izabal. Celebrada la cerimònia, i després d'obsequis als convidats amb un lux, sortiren els núvis de viatge.

Els hi desitgem una eterna lluna de mel.

També a Barcelona el dilluns es celebrà, entre la intimitat, per dol, el casament de la bellíssima senyoreta Roser Carulla Robert, neta de l'inoblidable patriota Dr. Robert, amb el distingit jove En Lluís Blanco.

La nostra coral enhorabona, que fem extensiva als pares dels nuvis, en particular als esposos Carulla-Robert, tant apreciats a Sitges.

Han contractat el matrimonial estat, els joves compatricis Josep Curtiada Ferrer i Manuela Rosés Capdevila, als quals ens complevem en adreçar la nostra coral felicitació, tot desitjant-los-hi un venturós avenir.

Aquest matí al Santuri del Vinyet s'efectuarà el casament dels apreciats joves En Salvador Marsal Picas i la gentil pianista Maria Luïsa Alvarez.

Notícies Vàries

Durant aquesta setmana els fets han estat a l'ordre del dia. Dimarts al matí va nevar una mica, dins a la vila i voltants molt poc i es fongué al caure, però per les muntanyes de Càn Llussà durant tot el dia la neu va aguantar-se.

Al entrar a l'any 1932, ens complavem en dirigir als nostres lectors els nostres desitjos de que els sigui ben pròsper i feliç.

Són molt visitats els pessebres públics instal·lats en la nostra vila, tals com el del Vinyet i del Sant Hospital, el de la Congregació Mariana del Patronat i el del local de la F. J. C. tots ells dignes de visitar-se i que palansen el sentiment cristià de la nostra gent.

Ha pres possessió de la farmàcia del carrer de Francesc Macià l'intel·ligent jove farmacèutic senyor Felip Font i Soler. Li desitgem moltes prosperitats.

Ha fixat la seva residència a Sant Feliu de Guixols el nostre amic Sr. Manuel Monell Vila, que durant molts anys havia estat al davant del Cafè-Restaurant del Pavelló de Mar, disfrutant de grans simpaties, pel seu tracte afable i servicial, Sentim la seva absència.

Viatges Marsans, S. A.

Rambla Canaletes, 2 i 4 - BARCELONA

Bitllets de ferrocarrils
Quilomètrics i bitllets combinats
Passatges marítims i aeris
Serveis d'automòbil

Informes i pressupostos gratuïts

Es troben malalts, alguns de força gravetat, varis compatricis, entre ells la distingida dama Sra. Rita Vias Vda. Batlle, i els amics Srs. Ramon Sardà Escotet, Antoni Forment Rigol, Antoni Canal Portas, Josep Planas Planas, i Joan Benapres Oller. A tots els hi desitjem un prompte guariment,

FRANCESC VIDELLET

Metge - Estomatòleg

BOCA I DENTS

Extraccions sense dolor

Consulta: dijous, dissabtes i diumenges,
de 9 a 12

CARRER JESÚS, 61.- baixos

Han arribat de Santiago de Cuba, el senyor Joan Olivé i la seva esposa la senyora Raimonda Mirabent. Benvinguts Ha tornat del Sanatori de Snt. Just Desvern, notablement millorat del seu estat de salut, el nostre dilecte amic el senyor Joaquim Cusiné i Jas.

Ha passat uns dies a la nostra vila, la senyora esposa del Dr. Pi i Sunyer (August).

De València ha arribat el nostre venerat amic el senyor Esteva Barrachina.

En els exàmens celebrats en el Col·legi dels P. P. de Sarrià, han obtingut notes de «sobresalientes» en tots els cursos els joves Rubert Texidó Pascual i el seu germà Miquel Texidó Bueno.

Futbol Club Sitges

El passat dissabte dia 56, l'equip del F. C. Sitges es traslladà a Torrelles de Foix per contendir amb l'equip d'aquella població. Després d'un magnífic partit, l'equip suburense sortí triomfant per 4 a 1, entrats 2 per Arnan i 2 per Capdevila. La inclusió dels jugadors Arnan, II, Vidal i Aparici, donà tal efectivitat al Sitges que, a pesar del vent, feu un esplèndid joc fruit del qual foren el quatre gols. Formaven el F. C. Sttges: Oiler - Aparici, Parès - Borderia, Vidal, Serra - Capdevila, Arnan II, Arnan I, Safuente i Tomàs.

Hospital de Sant

Joan Baptista

Amics de l'Hospital

Durant l'any que estem acabant, primer del seu funcionament, passen de docents els s'han apuntat a les llistes dels AMICS DE L'HOSPITAL amb almoines de 1, 1'50; 2, 2'50; 3 i 5 pessetes mesals i de 3, 5; 6; 10; 12; 15; 20; 25; 30; 36; 50; 60; 100 i 125 pessetes anyals.

¿Per quant s'hi voleu subscriure els que no hi figureu encara? Penseu en el bé que podrà fer-se amb la vostra ajuda. No retardeu més la vostra inscripció; apunteu-vos i que en l'any 1932 puguem doblar el nombre de sotscrits i ajudar així amb més eficàcia als nostres germans que ho necessitin.

Penseu que fent-ho així es podrà continuar donant-se amb seguretat aculliment gratuït en aquesta Santa Casa als que ho necessitin i també podran sostenir-se les despeses que representen els dinars a famílies necessitades de l'Hospital, dels quals s'han repartit en el mes de Novembre darrer, mil-vint, compostos d'una racció de pa, sopa o llegum, bacallà o carn.

Per inscripcions a qualsevol membre de Junta de Beneficència Local: Sr. Alcalde; Sr. Rector; Sr. Ibañez, regidor de l'Il·lm. Ajuntament; als vocals Srs. Sadurni Llansó, Salvador Robert i Josep A. Servet, als metges Dr. Benaprés i Dr. Padrol; a la Mare Superiora de l'Hospital i a l'Administrador del mateix, Sr. Salvador Olivella.

Sitges, Desembre de 1931

Si no ho sou, feu-vos dels

Amics de l'Hospital

Religioses

FUNCIONS DE LA SETMANA

Dimecres, Festa de l'Epifania. Les misses com els diumenges. A les 10 Missa solemne cantada pel cor parroquial. A dos quarts de 4 de la tarda Rosari, Vespres solemnes, Novena i adoració de l'Infant Jesús.

Dissabte, dia 9. A les 10, Sabatina al Santuari del Vinyet, amb missa que s'aplicarà per l'associada difunta Na Matilde Gabarró. A dos quarts de 6 i a les 7 de la tarda, visita dels congregants a Maria Immaculada.

La Congregació Mariana representarà «Els Pastorets» al Centre Parroquial de St. Pere de Ribes. A dos quarts de 2 sortirà un autòmibus del Patronat al preu de 1 pta. anar i tornar.

Butlletí del Prado

Avui, tarda i nit, projecció de «Un drama en la nieve» i «El pícaro de la suerte»

Per manca d'espai no podem publicar les notes de la Junta General del Prado Suburense elegida el passat diumenge. Fou elegit president el senyor Planas i Robert, bibliotecari En Antoni Vinyals. vicesecretaris En Jaume Alemany Montserrat i Rafael Casanoves i Termes, i vocals Lluís Pnighibet Poch i Isidor Cartró i Robert.

Avís

Es prega als tenedors d'obligacions hipotecàries d'aquesta Societat, que tinguin cupons vençuts els presentin al cobrament lo més avial possible, a les sucursals d'aquesta vila dels Bancs Urquijo o Vizcaya.

La Junta

Registre civil

Inscripcions efectuades aquestes dues últimes setmanes

Neixements:

Carme Carreró Vidal, filla de Francesc i Concepció; Cesàres Martin Carbonell García, fill de Joan Josep i Carme.

Defuncions:

Remei Marcé Baduc, de 64 anys, casada; Francesc Planas Bairaguet, de 71 anys, casat; Gaietà Planas Fàbregas, de 52 anys, casat; Antoni Caverdós Soler, de 70 anys, vidu; Josep Lluís Romeu, de 17 anys, solter; Maria Solà Gamacho, de 45 anys, vídua; Miquel López Rodríguez, de 2 anys.

Matrimonis:

Bartomeu Carbonell Domingo, amb Concepció Piquer Serrano; Miquel Blanc Moreno, amb Maria Oliver Giralta; Antoni Jordán Ros, amb Maria Roser Fernández Puertas; Miquel Aznaga Villardaga, amb Maria Dolors Porta Mira; Josep Martínez Bonachera, amb Maria Iborra García.

El Govern de la República Espanyola ha honorat la nostra llengua fent-la ensenyar als nois catalans. Tu que ets català, ¿ja tens en la nostra llengua els teus rètols i impresos?

VALDESPINO - JEREZ

CASA FUNDADA EN 1837

MACHARNUDO INOCENTE-XEREQUINA

CONYAC F.L.B. - SOLERA 1842

RECADERO

Antonio Blazas

SITGES - BARCELONA



Dos viajes diarios
en combinación con los recaderos de
MADRID y PARIS

Se reciben encargos en Barcelona :
Centro de Recaderos Petxina, 4

Tel. 70087 y Claris, 66, Tel. 70456

En Sitges : Calle Angel Vidal, 1. Telf. 22
Rapidez y economía en los encargos.

Baluard de Sitges
RETNADAR

Subscripció:
A Sitges, trimestre . . . 2 ptes.
A fora, semestre . . . 450 ptes.
A Cuba, any . . . 2 pesos or.

Anuncis a preus convencionals
Esqueles segons tarifa.

GRAN MAGAZIN

per hogar

Carrer Sant Pere, 18

SITGES

COMPELO Maquina d'escriure

Representant a Sitges:

RAMON PORTA Espalter, 41**Clinica Dental**

de

Miguel Pejol

Metge - Dentista

Extraccions sense dolor
Aparells de totes classes

Visita tots els dimecres de 10 a 19.

Carrer Sant Pere n.º 4 **SITGES**

**TALLER D'ELECTRICITAT**

Especialitat en bobinatges de tota mena
Conservació i abono de motors i bombes
Instal·lacions en general

Amadeu Padrell

Mare, 2 - SITGES

Adquiriu els aparells «Radio Mercedes»

Construïts a Catalunya i sereu bon patriota

En aquest establiment hi ha secció de perfumeria



**PHOSPHORRENAL
ROBERT**

Los sres. Médicos lo
recomiendan en las tres formas:

GRANULAR · ELIXIR · INYECTABLE

LAVALLA, DANARU ROBERT

BARCELONA

Débiles

tomad el
agreditado

Elixir Callol

que da Vida y Juventud

Es { rápido
científico
agradable

LURIA

URACITA

Agència Dipòsit per a la comarca :

Magatzem J. Puig Benasach

Form del Vidre, 5 Telèfon 147 - VILANOVA I GELTRU

Reb encàrrecs a Sitges En Jaumet Raventós

Sant Francesc, 3 (Estant)

**Camiseria i Corbateria**

32, BOQUERIA, 32
BARCELONA

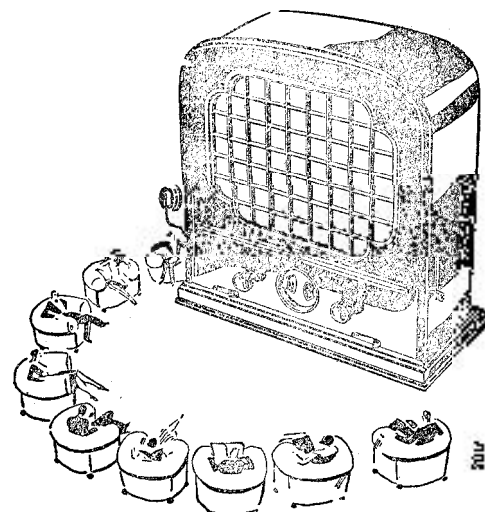
Gran assortit
CAMISES, CORBATES, MOCADOR
i tots els articles pertanyents al ram

La camiseria més econòmica
Especialitat en camises a mida

Joan Puig i Mestre
impressor

Santiago Rossinyol, 6

SITGES

**Veladas agradables**

Musical - delecte en cada Hogar. Todo el entretenimiento de la Radio, en Música,
Diversión, maravillosamente reproducido, por el aparato

TELEFUNKEN 33

El acierto más grande de la Radiotecnía.
Equipado con el superselador, resulta el aparato más selectivo de su clase.
Se construyen para corriente alterna y continua en todos los voltajes.
El mismo aparato se suministra también con altavoz separado.

PRECIOS

CORRIENTE ALTERNA		CORRIENTE CONTINUA	
T 33 W/L.	Plas. 525	T 33 G/L.	Plas. 550
T 33 W/	495	T 33 G/	525

Altavoz Arcotón 4 Plas. 125
Equipados con válvulas pentodo

RADIO TELEFUNKEN